References

1. Alshawi, H., Bangalore, S., and Douglas, S.: 2000, 'Learning Dependency Translation Models as Collections of Finite-State Head Transducers', Computational Linguistics, 26 (1), pp. 45-60.

2. Brown, P., J. Cocke, S. A. Della Pietra, V. J. Della Pietra, F. Jelinek, J. D. Laffetry, R. L. Mercer and P. S. Roossin:1990, 'A Statistical Approach to Machine Translation', Computational Linguistics 16, 79-85.

3. Brown, R. D.: 1996,'Example-Based Machine Translation in the Pangloss System', in Coling, pp.169-174.

4. Cormen, H. T., Leiserson, C. E. and Rivest, L. R.: 1989, 'Introduction to Algorithms', MIT Press, p. 1028.

5. Cranias, L., H. Papageorgiou and S. Piperidis: 1997,'Example Retrieval from a Translation Memory', Natural Language Engineering 3, 255-277.

6. Furuse, O. and H. Iida: 1994,'Constituent Boundary Parsing for Example-Based Machine Translation', in Coling, pp.105-111.

7. Grefenstette, G.: 1999,'The World Wide Web as a Resource for Example-Based Machine Translation Task', Translating and the Computer 21 London: Aslib/IMI.

8. Imamura, K.: 2001, 'Hierarchical phrase alignment harmonized with parsing', In Proc. of NLPRS, pp. 377-384.

9. Imamura, K.: 2002: 'Application of Translation Knowledge Acquired by Hierarchical Phrase Alignment', In Proc. of TMI.

10. Kaji, H., Y. Kida and Y. Morimoto: 1992,'Learning Translation Templates from Bilingual Text', in Coling, pp.672-678.

11. Katoh, N. and T, Aizawa: 1994, 'Machine Translation of Sentences with Fixed Expressions', 4th Conference on Applied Natural Language Processing, Stuttgart, Germany, pp.28-33.

12. Kitamura, M. and Matsumoto, Y. and: 1995,'Acquisition of Translation Rules from Parallel Corpora', in Mitkov & Nicolov(1995), pp.405-416.

13. Kitano, H. and T. Higuchi: 1991,'Massive Parallel Memory-Based Parsing', IJCAI-91 Proceedings of the Twelfth International Conference on Artificial Intelligence, Sydney, Ausuralia, pp.918-924.

14. Manning, D. C. and Hinrich, S.: 1999, 'Foundations of Statistical Natural Language Processing', MIT Press, p. 680.

15. Maruyama, H. and H. Watanabe: 1992,'Tree Cover Search Algorithm for Example-Based Translation', in TMI, pp.173-184.

16. Matsumoto, Y., H. Ishimoto and T. Utsuro: 1993,'Structural Matching of Parallel Texts', 31st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Columbus, Ohio, pp.23-30.

17. Melamed, I., D.: 2001, 'Empirical Methods for Exploiting Parallel Texts', The MIT Press, p. 195.

18. Menezes, A. and Richardson, S. D.: 2001, 'A Best-First Alignment Algorithm for Automatic Extraction of Transfer Mappings from Bilingual Corpora', Proc. of Workshop on Example-Based Machine Translation (MT Summit VIII).

19. Meyers, A., R. Yangarber and R. Grishman: 1996,'Alignment of Shared Forests for Bilingual Corpora', in Coling(1996), pp.459-465.

20. Mitkov, R., and N. Nicolov(eds): 1997, Recent Advances in Natural Language Processing: Selected Papers from RANLP'95, Amsterdam: John Benjamins.

21. Nagao,M.: 1984.'A Framework of a Mechanical Translation between Japanese and English by Analogy Principle', in A. Elithorn and R. Banerji(eds), Artificial and Human Intelligence, Amsterdam: North-Holland, pp.173-180.

22. Sato,S.: 1993, 'Example-Based Translation of Technical terms', in TMI(1993), pp.58-68.

23. Sato,S.: 1995, 'MBT2: A Method for Combining Fragments of Examples in Example-Based Machine Translation', Artificial Intelligence 75, 31-49.

24. Sugaya, F. et al.: 2001, 'Precise Measurement Method of a Speech Translation System's Capability with a Paired Comparison Method between the System and Humans', MT-SUMMIT.

25. Sumita,E. and H. Iida: 1991,'Experiments and Prospects of Example-Based Machine Translation' 29th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Berkeley, California, pp.185-192.

26. Sumita,E., K. Oi, O. Furuse, H. Iida, T. Higuchi, N. Takahashi and H. Kitano: 1993,'Example-Based Machine Translation on Massively Parallel Processors', IJCAI-93 Proceedings of the Thirteenth International Joint Conference on Artificial Intelligence, Chamb ry, France, pp.1283-1288.

27. Sumita, E., Yamada, S., Yamamoto, K., Paul, M., Kashioka, H., Ishikawa, K., and Shirai, S.: 1999, 'Solutions to Problems Inherent in Spoken-language Translation: The ATR-MATRIX Approach', Proc. of 7th MT Summit, pp. 229-235.

28. Sumita, E.: 2001, 'Example-based machine translation using DP-matching between word sequences', DDMT workshop of 39th ACL, pp. 1-8.

29. Veronis, J.: 2000, 'Parallel Text Processing', Kluwer Academic Publishers, p. 402.

30. Watanabe,H.: 1992.'A Similarity-Driven Transfer System', in Coling, pp.770-776

31. Watanabe, H.: 2000, Finding Structural Correspondences from Bilingual Parsed Corpus for Corpus-Based Translation, COLING, pp, 906-912, Saarbruecken.

32. Watanabe, T., Imamura, K. and Sumita, E. 2002, Statistical MT Based on Hierarchical Phrase Alignment, Proc. of TMI.

33. Yamada, K. and Knight, K.: 2001, 'A Syntax-based Statistical Translation Model', Proc. of ACL, pp. 523-530.

34. Yamamoto, K. et al.: 2001, 'A Comparative Study on Translation Units for Bilingual Lexicon Extraction', Workshop on Data-driven MT at the ACL/EACL, 2001, pp. 87-95, Toulouse.

35. Zhang,K. and D. Shasha: 1997,'Tree Pattern Matching', in A. Apostolico and Z. Galil(eds), Pattern Matching Algorithms, pp.341-371, New York: Oxford University Press.